Legally responsible person

Producer
Artsana S.p.A.
Saldarini Catelli 1
Grandate
22070
info@chicco-service.pl
48221100847

EN: Product identified by EAN number 8058664144808
is subject to following safety information:
PL: Produkt identyfikowany numerem EAN 8058664144808
jest zaopatrzony w następujące informacje dotyczące bezpieczeństwa
DE: Das mit der EAN-Nummer 8058664144808
gekennzeichnete Produkt ist mit den folgenden Sicherheitsinformationen versehen:
FR: Produit identifié par le numéro EAN 8058664144808
est soumis aux informations de sécurité suivantes:
NL: Product geïdentificeerd met EAN-nummer 8058664144808
is onderhevig aan de volgende veiligheidsinformatie:
SV: Produkt identifierat med EAN-nummer 8058664144808
är föremål för följande säkerhetsinformation:
IT: Prodotto identificato dal numero EAN 8058664144808
è soggetto alle seguenti informazioni sulla sicurezza:

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka ? OSTRZEŻENIE! ? Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę. ? Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem. ? Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia. ? Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. ? Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, sznurówek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić. ? Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania. ? Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ? Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt i umyć go, a następnie włożyć części do wrzącej wody na 5 minut. Pozwoli to zapewnić higienę. ? Nie należy próbować odłączać klapki zabezpieczającej ustnik i jego wspornika, ani ręcznie, ani za pomocą jakichkolwiek narzędzi. ? Przed każdym następnym użyciem dokładnie wymyć gorącą wodą i płynem do zmywania, a następnie dokładnie wypłukać w celu zapewnienia higieny. ? Przed każdym użyciem produktu sprawdzić jego stan, czy nie ma na nim pęknięć ani ostrych krawędzi. ? Przed każdym użyciem kubka sprawdzić stan ustnika,

pociągając go we wszystkie strony. W przypadku pierwszych oznak zniszczenia lub zużycia ? wyrzucić. ? Aby mieć pewność, że ustnik działa prawidłowo, zaleca się przed każdym użyciem delikatnie uciskać palcami zawór u podstawy. Należy robić to delikatnie, uważając, aby go nie uszkodzić. ? Nie pozostawiać produktu w bezpośrednio nasłonecznionym lub gorącym miejscu. ? Nie pozostawiać w środku dezynfekującym (?roztwór do sterylizacji?) dłużej, niż jest to zalecane, gdyż może to osłabić materiał. ? Włożyć silikonowy pierścień w przeznaczoną do tego celu przestrzeń pod nakrętką, jak pokazano na rysunku (rys. A). Docisnąć i sprawdzić, czy jest prawidłowo umieszczony, postępując zgodnie z ilustracjami dotyczącymi montażu silikonowej uszczelki. ? Przełożyć miękki ustnik przez otwór w nakrętce (rys. B), pociągając go od góry i solidnie mocując w plastikowym uchwycie (rys. C). ? Ustawić zawór powietrza w prawidłowy sposób w jego gnieździe (rys. D). ? Włożyć sztywną słomkę w odpowiednią rurkę silikonową, jak na ilustracji (rys. E). ? Sprawdzić prawidłowe połączenie, odnosząc się do ilustracji dotyczących umieszczania ustnika. ? Wlać płyn do kubka, nie przekraczać poziomu szyjki pojemnika. ? Odpowiedni do użytku tylko z zimnymi napojami/płynami, przy ciepłych napojach funkcja zapobiegania kapaniu nie jest zapewniona. ? Nie używać z napojami zbyt gęstymi lub słabo przefiltrowanymi sokami, by uniknąć zatkania rurki i trudności przy ssaniu. ? Nie wlewać napojów gazowanych. ? Nie używać do przechowywania płynów. ? Nie wlewać ciepłych napojów. Zabarwienie mocno kolorowych napojów (np. herbaty, soków owocowych lub pomidorowych) może zmienić kolor produktu. Nie ma to wpływu na funkcję wyrobu i/lub jego bezpieczeństwo. ? Przykręcić i dokręcić do samego końca nakrętkę z ustnikiem. ? Aby zapewnić poprawne działanie produktu i zapobiec wylewaniu się płynów, przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone, odnosząc się do ilustracji. ? Podczas transportu kubek powinien zawsze znajdować się w pozycji pionowej, a wieczko powinno być zamknięte. ? W przypadku transportu z trzęsieniem może nastąpić przypadkowe otwarcie dziobka. Aby otworzyć ustnik, przekręcić do tyłu wieczko. ? Upewnić się, że dziecko nie biega i nie bawi się trzymając produkt w ręce lub w ustach, aby zapobiec wypadkom. ? Nie podgrzewać produktu w kuchence mikrofalowej. ? Nie podgrzewać produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych ani na otwartym ogniu. ? Nie wkładać do komory zamrażalnika. ? Umyć i dokładnie osuszyć produkt i jego elementy zaraz po użyciu. ? Używać tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Kubki Chicco. Elementy kubków Chicco można stosować wymiennie pomiędzy sobą. ? Kubek nie jest kompatybilny z uchwytami innych kubków Chicco. Silikonowy ustnik nie jest kompatybilny z kubkami o pojemności 200 ml i 266 ml (słomka jest zbyt długa). ? Butelka nie jest kompatybilna z korkiem kubka sport. CZYSZCZENIE ? Wszystkie elementy myć ręcznie gorącą wodą i zwykłym płynem do zmywania, usuwając ewentualne resztki podanego płynu. ? Wszystkie elementy można myć także w zmywarce, wybierając program do delikatnego zmywania. Mocniejszy program myjący może przyspieszyć zużycie się wyrobu. ? Po każdym myciu zawsze dokładnie wypłukać wszystkie elementy. ? Dokładnie wymyć pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie resztki płynu, które mogą zalegać w trudno dostępnych miejscach. ? Nie używać silnych środków czyszczących. Nie używać szorstkich przyborów do mycia ustnika. ? Produkt można

sterylizować na zimno w roztworach sterylizujących lub na gorąco (para) w odpowiednich urządzeniach. Nie gotować po pierwszym użyciu. ? Po umyciu dokładnie wysuszyć wszystkie części i odłożyć w czyste, suche miejsce, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i od źródeł ciepła. ? W razie wątpliwości związanych z interpretacją treści tej instrukcji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.For the safety and health of your child?WARNING!?Continuous and prolonged sucking of fluids may cause tooth decay.?Always check food temperature before feeding.?Discard at the first signs of damage or wear.?Store unused parts out of reach of children.?Never attach to strings, ribbons, shoelaces, or loose parts of clothing. The child may choke.?Never use bottle teats as pacifiers.?Always use the product under adult supervision.?USER INSTRUCTIONS?Before first use, disassemble the product and wash it, then place the parts in boiling water for 5 minutes. This will ensure hygiene.?Do not attempt to detach the protective flap of the spout and its support, either manually or with any tools.?Before each subsequent use, thoroughly wash with hot water and dishwashing liquid, then rinse thoroughly to ensure hygiene.?Before each use, check the product for cracks or sharp edges.?Before each use of the cup, check the condition of the spout by pulling it in all directions. Discard at the first signs of damage or wear.?To ensure the spout is functioning properly, it is recommended to gently squeeze the valve at its base with your fingers before each use. Do this gently to avoid damage.?Do not leave the product in direct sunlight or hot places.?Do not leave in disinfectant solution ("sterilizing solution") longer than recommended, as this may weaken the material.?Insert the silicone ring into the designated space under the cap as shown in the diagram (Fig. A). Press down and ensure it is correctly placed, following the illustrations for assembling the silicone seal.?Pass the soft spout through the hole in the cap (Fig. B), pulling it from above and firmly securing it in the plastic holder (Fig. C).?Set the air valve correctly in its slot (Fig. D).?Insert the rigid straw into the appropriate silicone tube as illustrated (Fig. E).?Check the proper connection by referring to the illustrations showing the placement of the spout.?Pour liquid into the cup, not exceeding the neck level of the container.?Suitable for use only with cold drinks/fluids; the anti-drip function is not guaranteed for warm drinks.?Do not use with overly thick or poorly filtered juices to avoid clogging the tube and difficulty sucking.?Do not pour carbonated beverages.?Do not use for liquid storage.?Do not pour warm drinks.?Staining from highly colored drinks (e.g., teas, fruit or tomato juices) may alter the color of the product. This does not affect the product's function and/or safety.?Screw and tighten the cap with the spout completely.?To ensure the product functions correctly and to prevent spills, check that all parts are properly assembled before use by referring to the illustrations.?During transport, the cup should always be in an upright position, and the lid should be closed.?When transporting with shaking, the spout may accidentally open. To open the spout, turn the lid backward.?Ensure the child does not run or play while holding the product in their hand or mouth to prevent accidents.?Do not heat the product in a microwave.?Do not heat the product in traditional ovens, on stovetops, or over an

open flame.?Do not place in the freezer compartment.?Wash and thoroughly dry the product and its components immediately after use.?Use only original components and replacement parts from the Chicco Cups line. Chicco cup parts are interchangeable with one another.?The cup is not compatible with handles from other Chicco cups. The silicone spout is not compatible with 200 ml and 266 ml cups (the straw is too long).?The bottle is not compatible with the sport cup cap.CLEANING?Wash all parts by hand with hot water and regular dishwashing liquid, removing any residual fluid.?All parts can also be washed in a dishwasher, choosing a gentle washing program. A stronger washing program may accelerate product wear.?After each wash, always rinse all parts thoroughly.?Wash thoroughly under running water to remove any residual fluid that may remain in hard-to-reach areas.?Do not use strong cleaning agents. Do not use abrasive utensils to clean the spout.?The product can be sterilized cold in sterilizing solutions or hot (steam) in appropriate devices. Do not boil after first use.?After washing, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place, away from direct sunlight and heat sources.?If you have any doubts regarding the interpretation of this instruction manual, contact the seller or Artsana S.p.A.
BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTER AUF.Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes?WARNUNG!?Kontinuierliches und längeres Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.?Vor dem Füttern immer die Temperatur der Nahrung prüfen.?Beim ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung entsorgen.?Nicht verwendete Teile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.?Niemals an Schnüren, Bändern, Schuhbändern oder losen Kleidungsstücken befestigen. Es besteht Erstickungsgefahr.?Niemals Flaschensauger als Beruhigungssauger verwenden.?Das Produkt immer unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.GEBRAUCHSANLEITUNG?Vor der ersten Benutzung das Produkt zerlegen und reinigen, dann die Teile 5 Minuten lang in kochendem Wasser sterilisieren, um die Hygiene zu gewährleisten.?Die Schutzklappe des Trinkstutzens und ihre Halterung nicht manuell oder mit Werkzeug entfernen.?Vor jeder weiteren Verwendung gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel reinigen und anschließend sorgfältig ausspülen, um Hygiene zu gewährleisten.?Das Produkt vor jeder Verwendung auf Risse oder scharfe Kanten überprüfen.?Den Zustand des Trinkstutzens vor jeder Verwendung prüfen, indem man ihn in alle Richtungen zieht. Beim ersten Anzeichen von Schäden oder Abnutzung entsorgen.?Um sicherzustellen, dass der Trinkstutzen ordnungsgemäß funktioniert, wird empfohlen, vor jeder Verwendung das Ventil an der Basis vorsichtig mit den Fingern zusammenzudrücken. Vorsichtig, um es nicht zu beschädigen.?Produkt nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen.?Nicht länger als empfohlen in einem Desinfektionsmittel ("Sterilisationslösung") belassen, da dies das Material schwächen kann.?Den Silikonring in den dafür vorgesehenen Raum unter der Kappe einfügen, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. A). Korrekt einsetzen und prüfen, indem man den Illustrationen zur Montage der Silikondichtung folgt.?Den weichen Trinkaufsatz durch die Öffnung in der Kappe stecken (Abb. B), von oben ziehen und fest im Kunststoffhalter befestigen (Abb. C).?Das Luftventil korrekt in seinem Sitz positionieren (Abb.

D).Den festen Strohhalm in das dafür vorgesehene Silikonschlauchstück einführen, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. E).Die korrekte Verbindung prüfen, indem man die Hinweise zu den Illustrationen der Trinkaufsatzplatzierung beachtet.Flüssigkeit in die Tasse füllen, den Hals des Behälters nicht überschreiten.Nur für kalte Getränke/Flüssigkeiten geeignet; bei warmen Getränken ist die Auslaufschutzfunktion nicht gewährleistet.Nicht mit zu dicken oder unzureichend gefilterten Säften verwenden, um Verstopfungen des Schlauchs und Saugprobleme zu vermeiden.Keine kohlensäurehaltigen Getränke einfüllen.Nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten verwenden.Keine warmen Getränke einfüllen.Starke Farbstoffe in Getränken (z.B. Tee, Frucht- oder Tomatensäfte) können die Farbe des Produkts ändern. Dies beeinträchtigt weder die Funktion noch die Sicherheit des Produkts.Den Verschluss mit dem Trinkaufsatz fest bis zum Anschlag zudrehen.Um eine korrekte Funktion des Produkts zu gewährleisten und das Verschütten von Flüssigkeiten zu vermeiden, vor der Verwendung prüfen, ob alle Teile gemäß den Illustrationen korrekt zusammengebaut sind.Beim Transport sollte die Tasse immer aufrecht stehen und der Deckel geschlossen sein.Beim Transport kann durch Erschütterungen ein versehentliches Öffnen des Trinkstutzens auftreten. Zum Öffnen den Deckel zurückdrehen.Sicherstellen, dass das Kind nicht läuft oder spielt, während es das Produkt in der Hand oder im Mund hat, um Unfälle zu vermeiden.Das Produkt nicht in der Mikrowelle erhitzen.Das Produkt nicht in herkömmlichen Öfen, auf Herdplatten oder offener Flamme erhitzen.Nicht im Gefrierfach aufbewahren.Produkt und Teile nach dem Gebrauch waschen und gründlich trocknen.Nur Originalkomponenten und Ersatzteile der Chicco Becherlinie verwenden. Teile der Chicco Becher können untereinander ausgetauscht werden.Der Becher ist nicht mit Haltern anderer Chicco-Becher kompatibel. Der Silikon-Trinkaufsatz ist nicht mit Bechern mit einem Fassungsvermögen von 200 ml und 266 ml kompatibel (der Strohhalm ist zu lang).Die Flasche ist nicht mit dem Verschluss des Sportbechers kompatibel.REINIGUNGAlle Teile von Hand mit heißem Wasser und normalem Spülmittel reinigen und eventuelle Reste entfernen.Alle Teile können auch in der Spülmaschine mit einem Schonprogramm gereinigt werden. Ein intensiveres Programm kann den Verschleiß des Produkts beschleunigen.Nach jedem Waschgang alle Teile gründlich ausspülen.Gründlich unter fließendem Wasser reinigen, um alle Flüssigkeitsreste zu entfernen, die sich in schwer zugänglichen Bereichen ansammeln können.Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Keine rauen Reinigungshilfsmittel für den Trinkaufsatz verwenden.Das Produkt kann in kalten Sterilisationslösungen oder heiß (Dampf) in geeigneten Geräten sterilisiert werden. Nach der ersten Verwendung nicht mehr kochen.Nach dem Waschen alle Teile gründlich trocknen und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.Bei Zweifeln hinsichtlich der Interpretation dieser Anleitung wenden Sie sich bitte an den Händler oder die Firma Artsana S.p.A.

IL FAUT LIRE CE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER POUR L'AVENIR.Pour la sécurité et la santé de votre enfantAVERTISSEMENT !Une aspiration continue et prolongée de liquides peut provoquer

des caries dentaires.?Toujours vérifier la température des aliments avant de nourrir l'enfant.?Jeter des les premiers signes de détérioration ou d'usure.?Conserver les pieces non utilisées hors de portée des enfants.?Ne jamais attacher a des cordons, rubans, lacets ou pieces lâches des vetements. L'enfant pourrait s'étrangler.?Ne jamais utiliser les tétines de biberons comme tétines apaisantes.?Toujours utiliser le produit sous la surveillance d'un adulte.MODE D'EMPLOI?Avant la premiere utilisation, démontez le produit, lavez-le et plongez ses composants dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Cela garantit l'hygiene.?Ne pas tenter de séparer la languette de sécurité de l'embout ni son support, ni manuellement ni a l'aide d'outils.?Avant chaque utilisation, nettoyez soigneusement avec de l'eau chaude et un détergent liquide, puis rincez bien pour garantir l'hygiene.?Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du produit pour déceler toute fissure ou bord tranchant.?Avant chaque utilisation du gobelet, vérifiez l'état de l'embout en le tirant dans toutes les directions. Au premier signe de détérioration ou d'usure, jetez-le.?Pour garantir le bon fonctionnement de l'embout, il est recommandé avant chaque utilisation de presser délicatement la valve a la base avec les doigts. Faites-le doucement pour éviter de l'endommager.?Ne pas laisser le produit exposé directement au soleil ou a une source de chaleur.?Ne pas laisser dans une solution désinfectante (solution de stérilisation) plus longtemps que recommandé, car cela pourrait affaiblir le matériau.?Insérez l'anneau en silicone dans l'espace prévu sous le couvercle, comme indiqué sur le schéma (fig. A). Appuyez fermement et vérifiez qu'il est correctement en place, en suivant les illustrations relatives au montage du joint en silicone.?Faites passer l'embout souple par l'ouverture dans le couvercle (fig. B), tirez-le vers le haut et fixez-le solidement dans le support en plastique (fig. C).?Positionnez la valve d'air correctement dans son logement (fig. D).?Insérez la paille rigide dans le tube en silicone approprié, comme indiqué (fig. E).?Vérifiez les connexions correctes en vous référant aux illustrations relatives a l'insertion de l'embout.?Remplissez le gobelet avec du liquide, sans dépasser le niveau du col du récipient.?Convient uniquement a l'usage avec des boissons/liquides froids ; avec des boissons chaudes, la fonction anti-goutte n'est pas assurée.?Ne pas utiliser avec des boissons trop épaisses ou des jus filtrés de maniere insuffisante, pour éviter le colmatage du tube et les difficultés d'aspiration.?Ne pas verser de boissons gazeuses.?Ne pas utiliser pour le stockage de liquides.?Ne pas verser de boissons chaudes.?Les boissons tres colorées (par exemple, thé, jus de fruits ou de tomates) peuvent tacher le produit. Cela n'affecte pas la fonctionnalité ou la sécurité du produit.?Vissez et serrez a fond le couvercle avec l'embout.?Pour garantir le bon fonctionnement du produit et éviter les fuites, assurez-vous avant chaque utilisation que tous les composants sont correctement assemblés, en vous référant aux illustrations.?Pendant le transport, le gobelet doit toujours etre en position verticale et le couvercle doit etre fermé.?En cas de secousses pendant le transport, l'embout peut s'ouvrir accidentellement. Pour ouvrir l'embout, tournez le couvercle vers l'arriere.?Assurez-vous que l'enfant ne court pas et ne joue pas en tenant le produit dans ses mains ou dans sa bouche pour éviter les accidents.?Ne pas chauffer le produit au micro-ondes.?Ne pas chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur une flamme nue.?Ne pas

mettre dans le compartiment congélateur.?Lavez et séchez soigneusement le produit et ses pieces immédiatement apres usage.?Utilisez uniquement des composants et pieces de rechange d'origine de la gamme Chicco Cups. Les pieces des gobelets Chicco sont interchangeables entre elles.?Le gobelet n'est pas compatible avec les poignées d'autres gobelets Chicco. L'embout en silicone n'est pas compatible avec les gobelets de 200 ml et 266 ml (la paille étant trop longue).?La bouteille n'est pas compatible avec le bouchon du gobelet sport.?NETTOYAGE?Tous les composants doivent etre lavés a la main avec de l'eau chaude et un détergent doux, en éliminant tout résidu de liquide.?Tous les composants peuvent également etre lavés au lave-vaisselle en sélectionnant un programme de lavage délicat. Un programme plus intense pourrait accélérer l'usure du produit.?Apres chaque lavage, rincez toujours soigneusement tous les composants.?Nettoyez soigneusement sous l'eau courante pour éliminer tout résidu de liquide pouvant s'accumuler dans des zones difficiles d'acces.?N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants. N'utilisez pas d'ustensiles de nettoyage abrasifs pour l'embout.?Le produit peut etre stérilisé a froid dans des solutions de stérilisation ou a chaud (vapeur) dans des appareils appropriés. Ne pas faire bouillir apres la premiere utilisation.?Apres le lavage, séchez soigneusement toutes les pieces et conservez-les dans un endroit propre et sec, a l'abri de la lumiere directe du soleil et des sources de chaleur.?En cas de doute concernant l'interprétation de ce manuel, veuillez contacter le vendeur ou la société Artsana S.p.A.

LÄS IGENOM DENNA INSTRUKTION OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK.?För ditt barns säkerhet och hälsa?VARNING!?Kontinuerlig och langvarig sugning av vätskor kan orsaka karies.?Kontrollera alltid matens temperatur före matning.?Kassera vid första tecken pa skada eller slitage.?Förvara oanvända delar utom räckhall för barn.?Fäst aldrig produkten vid snören, band, skosnören eller lösa klädesplagg. Barnet kan kvävas.?Använd aldrig flasknappar som substitut för napp.?Använd alltid produkten under vuxens tillsyn.?ANVÄNDNINGSINSTRUKTION?Innan första användningen, ta isär produkten och rengör den, och placera sedan delarna i kokande vatten i 5 minuter för att säkerställa hygien.?Försök inte ta bort säkerhetsklaffen för pipen eller dess stöd, vare sig manuellt eller med hjälp av verktyg.?Före varje användning, rengör noggrant med varmt vatten och diskmedel, och skölj sedan noggrant för att säkerställa hygien.?Kontrollera produktens skick före varje användning för sprickor eller vassa kanter.?Innan varje användning av muggen, kontrollera pipens skick genom att dra i den at alla hall. Kassera vid första tecken pa skada eller slitage.?För att säkerställa att pipen fungerar korrekt, rekommenderas att man försiktigt trycker pa ventilen vid basen före varje användning. Gör detta försiktigt för att undvika skador.?Lämna inte produkten i direkt solljus eller i varma miljöer.?Lämna inte produkten i desinfektionslösning ("steriliseringslösning") längre än rekommenderat, eftersom detta kan försvaga materialet.?Placera silikonringen i det avsedda utrymmet under locket, som visas pa bilden (bild A). Tryck och kontrollera att den är rätt placerad, följande monteringsbilderna för silikonpackningen.?Sätt in den mjuka pipen genom halet i locket (bild B), dra den uppat och fäst den ordentligt i plastfästet (bild C).?Placera luftventilen ordentligt i dess fäste (bild D).?Sätt in det harda sugröret i motsvarande silikonrör enligt illustration (bild

E).Kontrollera korrekt anslutning enligt illustrationsguiden om insättning av pip.Fyll muggen med vätska, men överskrid inte behallarens halsniva.Lämplig endast för användning med kalla drycker/vätskor. Droppsäker funktion garanteras inte för varma drycker.Använd inte med för tjocka drycker eller daligt filtrerade juicer för att undvika igentäppning av röret och svarigheter vid sugning.Häll inte i kolsyrade drycker.Använd inte för förvaring av vätskor.Häll inte i varma drycker.Färgämnen fran starkt färgade drycker (t.ex. te, fruktjuicer eller tomatjuicer) kan färga produkten. Detta paverkar inte produktens funktionalitet och/eller säkerhet.Skruva pa och dra at locket med pipen till slutet.För att säkerställa korrekt funktion och undvika vätskeläckage, kontrollera före användning att alla delar är korrekt monterade enligt instruktionerna.Under transport bör muggen alltid hallas i vertikal position och locket ska vara stängt.Under skakig transport kan pipen öppna sig av misstag. För att öppna pipen, vrid locket bakat.Se till att barnet inte springer eller leker med produkten i handen eller munnen för att undvika olyckor.Värm inte produkten i mikrovagsugn.Värm inte produkten i traditionella ugnar, pa spishällar eller över öppen eld.Lägg inte produkten i frysen.Rengör och torka produkten och dess delar noggrant efter användning.Använd endast originalkomponenter och reservdelar fran Chicco-muggserien. Chicco-muggdelar kan användas utbytbart med varandra.Muggen är inte kompatibel med handtag fran andra Chicco-muggar. Silikonpipen är inte kompatibel med muggar med en kapacitet pa 200 ml och 266 ml (sugröret är för langt).Flaskan är inte kompatibel med sportmuggens lock.RENGÖRINGRengör alla delar för hand med varmt vatten och vanligt diskmedel för att ta bort eventuella rester av drycken.Alla delar kan även rengöras i diskmaskin med ett skonsamt diskprogram. Ett kraftigare program kan paskynda produktens slitage.Efter varje diskning, skölj alla delar noggrant.Rengör noggrant under rinnande vatten för att avlägsna eventuella vätskerester i svaratkomliga omraden.Använd inte starka rengöringsmedel. Använd inte grova redskap för att rengöra pipen.Produkten kan steriliseras kallt i steriliseringslösningar eller hett (anga) i lämpliga apparater. Koka inte efter första användningen.Efter rengöring, torka alla delar noggrant och förvara dem pa en ren, torr plats, bort fran direkt solljus och värmekällor.Vid tveksamheter om tolkning av denna instruktion, kontakta aterförsäljaren eller företaget Artsana S.p.A.
LEES DEZE HANDLEIDING DOOR EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.Voor de veiligheid en gezondheid van je kindWAARSCHUWING!Constante en langdurige consumptie van vloeistoffen kan tandbederf veroorzaken.Controleer altijd de temperatuur van de voeding voordat je het aan je kind geeft.Gooi het weg bij de eerste tekenen van schade of slijtage.Bewaar onbenutte onderdelen op een voor kinderen onbereikbare plaats.Bevestig nooit aan touwtjes, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan stikken.Gebruik flesjespeentjes nooit als fopspeen.Gebruik het product altijd onder toezicht van een volwassene.GEBRUIKSAANWIJZINGVoordat je het product voor het eerst gebruikt, demonteer het en was het, en kook vervolgens de onderdelen 5 minuten in kokend water. Dit zorgt voor hygiëne.Probeer het veiligheidsklepje van het mondstuk en de steun nooit los te koppelen, noch met de hand, noch met gereedschap.Was het product grondig met heet

water en afwasmiddel voor elk volgend gebruik en spoel goed uit om hygiëne te garanderen.Controleer de staat van het product voor elk gebruik op scheuren of scherpe randen.Controleer voor elk gebruik de staat van het mondstuk door het in alle richtingen te trekken. Bij de eerste tekenen van beschadiging of slijtage – weggooien.Om er zeker van te zijn dat het mondstuk goed werkt, wordt aanbevolen om voor elk gebruik voorzichtig met de vingers op het ventiel aan de basis te drukken. Doe dit voorzichtig om beschadiging te voorkomen.Laat het product niet in direct zonlicht of warme plaatsen liggen.Laat het niet langer dan aanbevolen in een desinfecterend middel ('sterilisatieoplossing'), omdat dit het materiaal kan verzwakken.Plaats de siliconenring in de daarvoor bestemde ruimte onder de dop, zoals aangegeven in de tekening (afbeelding A). Druk stevig en controleer of deze correct is geplaatst volgens de montage-instructies voor de siliconenafdichting.Steek het zachte mondstuk door de opening in de dop (afbeelding B), trek het van bovenaf aan en bevestig het stevig in de plastic beugel (afbeelding C).Plaats het luchtventiel op de juiste manier in zijn houder (afbeelding D).Plaats een stevige riet in de juiste siliconenbuis zoals geillustreerd (afbeelding E).Controleer de correcte verbinding volgens de illustraties over de plaatsing van het mondstuk.Giet vloeistof in de beker, niet boven de rand van de container.Alleen geschikt voor gebruik met koude dranken/vloeistoffen, bij warme dranken is de anti-lekfunctie niet gegarandeerd.Gebruik het niet met te dikke dranken of slecht gefilterde sappen om verstopping van het rietje te voorkomen.Geen koolzuurhoudende dranken inschenken.Niet gebruiken om vloeistoffen op te slaan.Geen warme dranken inschenken.Vloeistoffen met een intense kleur (zoals thee, vruchtensappen of tomatensappen) kunnen het product verkleuren. Dit heeft geen invloed op de functionaliteit of veiligheid van het product.Schroef de dop met het mondstuk stevig vast.Controleer voor gebruik of alle onderdelen correct zijn gemonteerd volgens de illustraties om de werking van het product en het voorkomen van lekken te garanderen.Tijdens transport moet de beker altijd rechtop staan en moet het deksel gesloten zijn.Bij vervoer met beweging kan het mondstuk per ongeluk opengaan. Om het mondstuk te openen, draai het deksel naar achteren.Zorg ervoor dat het kind niet rent of speelt met het product in zijn hand of mond om ongelukken te voorkomen.Verwarm het product niet in de magnetron.Verwarm het product niet in traditionele ovens, op kookplaten of op open vuur.Niet in de vriezer plaatsen.Was en droog het product en de onderdelen direct na gebruik.Gebruik alleen originele onderdelen en vervangingsartikelen van de Chicco Cups-lijn. Onderdelen van Chicco-bekers kunnen onderling worden uitgewisseld.De beker is niet compatibel met handvatten van andere Chicco-bekers. Het siliconen mondstuk is niet compatibel met bekers van 200 ml en 266 ml (het rietje is te lang).De fles is niet compatibel met de dop van de sportbeker.REINIGINGWas alle onderdelen met de hand in heet water en een gebruikelijk afwasmiddel om eventuele resten van de gegeven vloeistof te verwijderen.Alle onderdelen kunnen ook in de vaatwasser worden gewassen met een fijnwasprogramma. Een intensiever wasprogramma kan de slijtage van het product versnellen.Spoel alle onderdelen altijd grondig af na elke wasbeurt.Reinig grondig onder stromend water om eventuele achtergebleven resten vloeistof in

moeilijk bereikbare plaatsen te verwijderen.?Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Gebruik geen schurende hulpmiddelen om het mondstuk te reinigen.?Het product kan koud worden gesteriliseerd in sterilisatieoplossingen of warm (stoom) in geschikte apparaten. Niet koken na eerste gebruik.?Droog na het wassen alle onderdelen zorgvuldig en bewaar ze op een schone, droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.?Bij twijfel over de interpretatie van de inhoud van deze handleiding, neem dan contact op met de verkoper of Artsana S.p.A.
E NECESSARIO LEGGERE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER IL FUTURO.?Per la sicurezza e la salute del tuo bambino?AVVERTENZA!?La suzione prolungata e continua di liquidi puo provocare carie.?Controllare sempre la temperatura del cibo prima di nutrire.?Eliminare al primo segno di danno o usura.?Conservare le parti inutilizzate in un luogo inaccessibile ai bambini.?Non fissare mai a corde, nastri, lacci o parti di abbigliamento allentate. Il bambino potrebbe soffocare.?Non utilizzare mai i succhietti delle bottiglie come succhietti da calmare.?Utilizzare sempre il prodotto sotto la supervisione di un adulto.?ISTRUZIONI PER L'USO?Prima del primo utilizzo, smontare il prodotto e lavarlo, quindi immergere le parti in acqua bollente per 5 minuti. Questo garantira l'igiene.?Non tentare di separare il coperchio di sicurezza dal beccuccio e dal suo supporto, né a mano né con l'ausilio di utensili.?Prima di ogni successivo utilizzo, lavare accuratamente con acqua calda e detersivo per stoviglie, quindi sciacquare abbondantemente per garantire l'igiene.?Controllare sempre il prodotto prima dell'uso per accertarsi che non presenti crepe o spigoli taglienti.?Controllare lo stato del beccuccio prima di ogni utilizzo della tazza, tirandolo in tutte le direzioni. In caso di segni di danneggiamento o usura, smaltire.?Per garantire che il beccuccio funzioni correttamente, si consiglia di premere leggermente la valvola alla base prima di ogni utilizzo. Fare attenzione a non danneggiarla.?Non lasciare il prodotto in un luogo direttamente esposto al sole o al calore.?Non lasciare immerso in soluzioni disinfettanti ("soluzioni di sterilizzazione") per piu tempo di quanto raccomandato, poiché potrebbe indebolire il materiale.?Inserire l'anello in silicone nell'apposita sede sotto il tappo, come indicato nell'illustrazione (fig. A). Premere e verificare che sia posizionato correttamente seguendo le illustrazioni relative al montaggio della guarnizione in silicone.?Far passare il beccuccio morbido attraverso il foro nel tappo (fig. B), tirandolo dall'alto e fissandolo saldamente nel supporto in plastica (fig. C).?Posizionare correttamente la valvola dell'aria nella sua sede (fig. D).?Inserire la cannuccia rigida nella relativa cannuccia in silicone, come mostrato nell'illustrazione (fig. E).?Verificare il corretto collegamento facendo riferimento alle illustrazioni relative al posizionamento del beccuccio.?Versare il liquido nella tazza senza superare il livello del collo del contenitore.?Idoneo per l'uso solo con bevande/liquidi freddi, la funzione antigoccia non e garantita con bevande calde.?Non utilizzare con bevande troppo dense o succhi poco filtrati per evitare l'ostruzione della cannuccia e difficolta nella suzione.?Non versare bevande gassate.?Non utilizzare per conservare liquidi.?Non versare bevande calde.?La colorazione di bevande fortemente pigmentate (ad esempio te, succhi di frutta o pomodori) puo modificare il colore del prodotto. Questo non influisce sulla funzione e/o sicurezza del prodotto.?Avvitare e stringere completamente il

tappo con il beccuccio.?Per garantire il corretto funzionamento del prodotto e prevenire perdite di liquidi, verificare che tutti i componenti siano stati assemblati correttamente, facendo riferimento alle illustrazioni.?Durante il trasporto, la tazza deve essere sempre mantenuta in posizione verticale e il coperchio deve essere chiuso.?Durante il trasporto con scosse, potrebbe verificarsi l'apertura accidentale del beccuccio. Per aprire il beccuccio, ruotare il coperchio all'indietro.?Assicurarsi che il bambino non corra e non giochi tenendo il prodotto in mano o in bocca per prevenire incidenti.?Non riscaldare il prodotto nel forno a microonde.?Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamma diretta.?Non inserire nel congelatore.?Lavare e asciugare accuratamente il prodotto e i suoi componenti subito dopo l'uso.?Utilizzare solo componenti originali e pezzi di ricambio della linea Chicco Cups. I componenti delle tazze Chicco possono essere utilizzati in modo intercambiabile tra di loro.?La tazza non e compatibile con i manici di altre tazze Chicco. Il beccuccio in silicone non e compatibile con tazze di capacita 200 ml e 266 ml (la cannuccia e troppo lunga).?La bottiglia non e compatibile con il tappo della tazza sportiva.?PULIZIA?Lavare tutti i componenti a mano con acqua calda e detersivo per stoviglie, rimuovendo eventuali residui di liquidi somministrati.?Tutti i componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie, selezionando il programma per lavaggio delicato. Programmi di lavaggio piu intensi possono accelerare l'usura del prodotto.?Dopo ogni lavaggio, sciacquare sempre accuratamente tutti i componenti.?Lavare accuratamente sotto acqua corrente per rimuovere eventuali residui di liquidi che possono accumularsi in punti difficili da raggiungere.?Non utilizzare detergenti aggressivi. Non utilizzare utensili abrasivi per lavare il beccuccio.?Il prodotto puo essere sterilizzato a freddo in soluzioni di sterilizzazione o a caldo (vapore) in dispositivi appropriati. Non bollire dopo il primo utilizzo.?Dopo il lavaggio, asciugare accuratamente tutte le parti e conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore.?In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto di questo manuale, contattare il rivenditore o l'azienda Artsana S.p.A.
LEER ESTE MANUAL Y CONSERVARLO PARA FUTUROS USOS.?Por la seguridad y la salud de su hijo?
!ADVERTENCIA!?La succión continua y prolongada de líquidos puede provocar caries.?Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de alimentar.?Desechar al primer signo de dano o desgaste.?Guardar las piezas no utilizadas en un lugar fuera del alcance de los ninos.?Nunca sujetar a cuerdas, cintas, cordones o partes sueltas de la ropa. El nino podría asfixiarse.?Nunca usar tetinas de biberón como chupetes.?Siempre usar el producto bajo la supervisión de un adulto.?INSTRUCCIONES DE USO?Antes del primer uso, desmontar el producto, lavarlo y luego hervir las piezas en agua durante 5 minutos. Esto asegura la higiene.?No intentar desmontar la tapa protectora de la boquilla y su soporte, ni manualmente ni con herramientas.?Antes de cada uso posterior, lavar bien con agua caliente y detergente, y enjuagar completamente para asegurar la higiene.?Antes de cada uso, verificar el estado del producto, asegurándose de que no tenga grietas ni bordes afilados.?Antes de cada uso del vaso, comprobar el estado de la boquilla, tirando de ella en todas direcciones. Desechar al primer signo de dano o desgaste.?Para asegurarse de que la boquilla

funciona correctamente, se recomienda presionar suavemente con los dedos la válvula en la base antes de cada uso. Hacerlo con cuidado para no danarla.No dejar el producto en lugares expuestos directamente al sol o a fuentes de calor.No dejar el producto en una solución desinfectante/o de esterilización más tiempo del recomendado, ya que puede debilitar el material.Insertar el anillo de silicona en el espacio designado debajo de la tapa, como se muestra en el esquema (fig. A). Presionar y comprobar que está correctamente colocado, siguiendo las ilustraciones para instalación del sello de silicona.Pasar la boquilla suave a través del orificio en la tapa (fig. B), tirando desde la parte superior y asegurándola firmemente en el soporte de plástico (fig. C).Colocar la válvula de aire correctamente en su asiento (fig. D).Insertar la pajita rígida en el tubo de silicona correspondiente, según lo ilustrado (fig. E).Verificar la correcta conexión siguiendo las ilustraciones sobre la colocación de la boquilla.Verter líquido en el vaso, sin superar el nivel del cuello del recipiente.Adecuado solo para uso con bebidas frías; con bebidas calientes no se asegura la función antigoteo.No usar con bebidas demasiado espesas o jugos poco filtrados para evitar obstrucciones en el tubo y dificultades al succionar.No verter bebidas gaseosas.No usar para almacenar líquidos.No verter bebidas calientes.El contacto con bebidas muy coloridas (p. ej., té, jugos de frutas o de tomate) puede cambiar el color del producto. Esto no afecta la función o seguridad del artículo.Atornillar y ajustar completamente la tapa con la boquilla.Para garantizar el correcto funcionamiento del producto y evitar derrames, comprobar antes de usar que todas las partes estén correctamente ensambladas, siguiendo las ilustraciones.Durante el transporte, mantener siempre el vaso en posición vertical y cerrar la tapa.En caso de transporte con movimientos bruscos, es posible que la boquilla se abra accidentalmente. Para abrir la boquilla, girar la tapa hacia atrás.Asegurarse de que el nino no corra ni juegue con el producto en la mano o en la boca para evitar accidentes.No calentar el producto en el microondas.No calentar el producto en hornos tradicionales, placas de cocina o fuego abierto.No colocar en el congelador.Lavar y secar completamente el producto y sus partes justo después de su uso.Usar solo componentes originales y repuestos de la línea de vasos Chicco. Los componentes de los vasos Chicco son intercambiables entre sí.El vaso no es compatible con los mangos de otros vasos Chicco. La boquilla de silicona no es compatible con vasos de 200 ml y 266 ml (la pajita es demasiado larga).La botella no es compatible con la tapa del vaso deportivo.LIMPIEZALavar todas las piezas a mano con agua caliente y detergente normal, eliminando cualquier residuo de líquido.Las piezas también pueden lavarse en el lavavajillas, seleccionando un programa delicado. Un programa más fuerte puede acelerar el desgaste del producto.Después de cada lavado, enjuagar todas las piezas completamente.Lavar bien bajo agua corriente para eliminar cualquier residuo de líquido que pueda quedarse en áreas de difícil acceso.No usar detergentes fuertes ni utensilios abrasivos para limpiar la boquilla.El producto puede ser esterilizado en frío con soluciones esterilizantes o en caliente (vapor) en dispositivos adecuados. No hervir después del primer uso.Después del lavado, secar todas las piezas completamente y almacenarlas en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y fuentes de calor.En caso de dudas sobre la interpretación de este manual, contactar al vendedor o a la empresa

Artsana S.p.A.